

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2014/2015

Destinace (země, město): Španělsko, Santiago de Compostela

Jméno, příjmení: Mgr. Kateřina Vlasáková

Jméno, příjmení, titul:

Kateřina Vlasáková¹ /Couceiro/, Mgr.



Destinace:

Španělsko, Santiago de Compostela



Univerzita:

Universidade de Santiago de Compostela /USC/ <http://www.usc.es>

1975-2003 *Instituto de Idiomas /INID da USC/*, 2003 – dosud: *Centro de Linguas Modernas /CLM da USC/*- Centrum moderních jazyků při USC <http://www.usc.es/clm>

Facebook Centra (2013 – dosud): <https://www.facebook.com/Centro.Linguas.Modernas.USC>

¹ Ve Španělsku ženy po svatbě nemění příjmení, celý život používají příjmení otce společně s příjmením matky.

Čeština je zde volitelným předmětem pro akademickou obec i veřejnost. Jsou vypisovány odpolední a letní intenzivní kurzy. Každý kurz má 40 hodin prezenční výuky a předpokládá se minimálně 10 hodin domácích příprav a samostudia.

Minimální věk pro zápis do kurzů je 16 let.

[Galego](#) | [English](#) [Directorio personal](#) | [Mapa del web](#) | [Acce](#)

 **CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)**

[Inicio](#) » [Servicios](#) » [Centro de Lenguas Modernas](#) » [Cursos de lenguas](#) » [Cursos de checo](#)

Información CHECO
Presentación
[Personal docente e coordinador](#)
[Cursos](#)
[Programas](#)
[Pruebas de nivel](#)
[Matrícula](#)

Actividades CHECO
[Cursos de verano de estudios eslavos - información sobre becas para el alumnado del CLM da USC](#)
[Estancias becarios/as](#)
[AULA VIRTUAL](#)
[CHARLAS DE PROFESORADO INVITADO, ACTIVIDADES CULTURALES](#)
[Proyecto CHESGA](#)
[Ciclo de cinema checo de Oscar, 10-14 de marzo de 2014](#)

Cursos de LENGUA CHECA

"... Jak je čeština krásná! A milostná! Slova jsou živá a přicházejí sama, nesena vlastní krásou, svým vlastním rytmem..."
"... ¡Que hermosa es la lengua checa! ¡Y amorosa!... Las palabras están vivas y vienen solas, llevadas por su propio ritmo, por su propia belleza ..."

Jaroslav Seifert (Praga 1901 -1986)
Poeta, premio Nobel de literatura, 1984

"Indeed, with its lively cultural life and its situation in the centre of our continent and having a consistent writing system employing the Roman alphabet, Czech is certainly one of the most attractive and accessible of the Slavonic languages."

J.L.M.Trim, Cambridge, September 2001

John Leslie Melville Trim (1924 - 19 enero de 2013), desde 1971 hasta 1997 Director de proyectos relacionados con lenguas modernas en el [Concejo de Europa](#), e fue el impulsor principal del proyecto del Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas (MECR).

El **Centro de Lenguas Modernas de la USC** es pionero en introducir el estudio de la lengua checa en España en el año 1988. En la actualidad ofrece **cursos semestrales e intensivos de verano**. Los cursos están

Výuka:

Univerzita nenabízí slavistiku jako specializovaný obor, proto zde ani kurzy češtiny nemají bohemistické zaměření. Výuka jazyka je založena zejména na komunikativní metodě a zároveň se studenti mají možnost seznámit s různými tématy z naší historie, současnosti, umění, literatury apod.

V letošním roce jsme opět kromě tradiční prezenční výuky využívali virtuální učebnu, kam bylo možné umístit zajímavé odkazy a materiály týkající se probíraných témat.

Prostředí virtuální učebny: <http://aula.cesga.es/>.


aula cesga

CLM CHECO
Vista do profesor



Aula para o estudo autónomo da lingua checa e información sobre as actividades extracurriculares 2014-2015.

LINGUA CHECA A TRAVÉS DA CULTURA E LITERATURA 2014-2015

"Poznat o jazyk víc znamená žít o jeden život víc."
(To know another language is to live another life.)

[Tomáš Garrigue Masaryk](#)

- Anuncios
- Axenda
- Bloc de notas
- Buzón de tareas
- Chat
- Descripción do curso
- Documentos
- Enlaces
- Foros
- Glosario

Study in Czech Republic

Ve druhém semestru školního roku 2014 - 2015 se do výuky zapojila stipendistka **Bc. Tereza Smrčková** (19/01/2015 – 19/06/2015) ERASMUS PROGRAMME – Student Placement Mobility z Univerzity Karlovy v Praze.

Mesi: 01 Ano: 2015 Ir


aula cesga

Horario de atención ao público:
SANTIAGO: de Luns a Venres: 11:30h - 14:00h

Horario de oficina:
SANTIAGO: de Luns a Venres: 8:30h - 14:00h

Bolseiras/os

Bc. Tereza Smrčková (19/01/2015 - 19/06/2015)
ERASMUS PROGRAMME - Student Placement Mobility

Bc. Hana Blumenthalová (2/09/2013 - 2/12/2013)
ERASMUS PROGRAMME - Student Placement Mobility

Bc. Petr Holoubek (15/01/2013 - 15/05/2013)
ERASMUS PROGRAMME - Student Placement Mobility

Bc. Magdalena Jaronová (3/09/2012 - 3/12/2012)
ERASMUS PROGRAMME - Student Placement Mobility

<http://erasmus-database.naep.cz/modules/erasmus/traineereport.php?action=display&id=2677&country=28&year=&school=>

2º Semestre
Abril-Maio
Agosto-Setembro
Anual
Febreiro-Marzo
Novembro-Dezembro
Setembro-Outubro
Xaneiro
Xullo

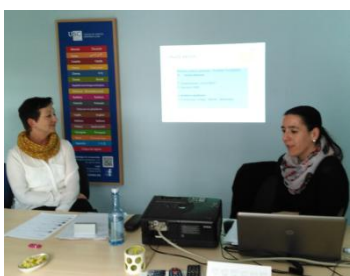
Ve dvou semestrálních čtyřicetihodinových kurzech bylo zapsáno celkem **5 studentů**, letos nejméně v celé historii češtiny v Santiagu de Compostela, přesto že se Tereza hned po příjezdu velice aktivně zapojila do její propagace.

Kurzy nejsou zdarma, univerzitní obec platí za 40 hodin prezenční výuky **150 eur** a ostatní **175 eur**. Každý student se musí ve školním roce povinně jedenkrát pojistit, což stojí **15 eur**, které se přičítají k základní ceně mimouniverzitním zájemcům.

Vyučující působí od školního roku 2010/2011 ve funkci ředitelky tohoto univerzitního centra, proto nebylo a momentálně není možné z časových a finančních důvodů zajistit výuku v dalších kurzech.



V akademickém roce 2014 – 2015 jsme měli návštěvu hostujících kolegů z Masarykovy univerzity v Brně a z Ostravské univerzity v Ostravě:



[Castellano](#) | [English](#)

[Directorio persoal](#) | [Mapa do web](#) | [Accesibilidade](#) | [RSS](#) | [Axuda](#)


CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)

[Inicio](#) » [Servizos](#) » [Centro de Linguas Modernas](#) » [Cursos de linguas](#) » [Cursos de checo](#) » [Charlas profesorado convidado, actividades culturais](#)

Información CHECO
 Presentación
 Persoal docente e coordinador
 Cursos
 Programas
 Probas de nivel
 Matricula

Actividades CHECO
 Cursos de verán de estudos eslavos - información sobre becas para o alumnado de checo do CLM da USC
 Estadias bolseiros/as
 AULA VIRTUAL
Charlas profesorado convidado, actividades culturais

Charlas profesorado convidado, actividades culturais

Domingo, 26 de outubro de 2014 CLM

- Encontro Erasmus+ checo-galego** con e
 Con participación da Dra. Alena Šimbartlová e Mgr. Veronika Camacho, profesoras da Universidade Masaryk de Brno, República Checa.
 Mércores 29 de abril de 2015, 17.30hs, Sala de Xuntas, Casa de Catedráticos, 1º C, Campus Vida.
- 'Falsos amigos' en checo y español**
 Charla a cargo da Dra. Alena Šimbartlová e Dña. Mgr. Veronika Camacho, profesoras da Universidade Masaryk de Brno, República Checa.
 Mércores 29 de abril de 2015, 17.30hs, Sala de Xuntas, Casa de Catedráticos, 1º C, Campus Vida.
- Clases prácticas: checo no ámbito universitario.**
 Charla interactiva a cargo da Dra. Irena Fialová, profesora da Universidade Masaryk de Brno, República Checa.
 Luns 20 de abril de 2015, 17.30hs, Sala de Xuntas, Casa de Catedráticos, 1º C, Campus Vida.

MATRÍCULA CURSOS / PROBAS B1, B2 / TEST DE NIVELACIÓN
 Niveis MECR - táboas de auto avaliación
Probas B1, B2 MECR
 Cursos de linguas 2º semestre
 Cursos intensivos de verán 2015

Další aktivity

Actividades CHECO	Proyecto CHESGA
Cursos de verano de estudios eslavos - información sobre becas para el alumnado del CLM da USC	Ciclo de cinema checo de Oscar, 10-14 de marzo de 2014
Estancias becarios/as	TÁNDEM
AULA VIRTUAL	Jiří Suchý Cen contos, ou sexa, un plan incumplido
CHARLAS DE PROFESORADO INVITADO, ACTIVIDADES CULTURALES	Alois Jirásek (1851-1930) Desde Bohemia hast el fin del mundo (1890)
	Hemeroteca web

Pravidelně informujeme o kurzech češtiny v České republice, na které se hlásí řada studentů:

Castellano | English | Directorio persoal | Mapa do web | Acceso

USC CENTRO DE LINGUAS MODERNAS (CLM)

Inicio » Servicios » Centro de Linguas Modernas » Cursos de linguas » Cursos de checo » Curso eslavos - información sobre becas para o alumnado de checo do CLM da USC

Información CHECO

Presentación
Persoal docente e coordinador
Cursos
Programas
Probos de nivel
Matrícula

Actividades CHECO

Cursos de verán de estudos eslavos - información sobre becas para o alumnado de checo do CLM da USC

Estadías bolseiros/as

AULA VIRTUAL

Charlas profesorado convidado, actividades culturais

Proxecto CHESGA

Cursos de verán de estudos eslavos - información sobre becas para o alumnado de checo do CLM da USC

Domingo, 26 de outubro de 2014 CLM

Becas (matrícula, materiais de estudo e aloxamento con pensión completa) para participar nos cursos de estudos eslavos nas universidades públicas da República Checa outorgadas aos alumnos e ex alumnos do CLM da USC (2000-2014).

Univerzita Karlova v Praze – <http://www.cuni.cz>
Masarykova univerzita v Brně – <http://www.muni.cz>
Palackého univerzita v Olomouci – <http://www.upol.cz>

Arquivos adxuntos:

- Bolseiros/as do CLM da USC, estudantes de checo, dende 2000 ata 2014 [pdf - 498Kb]

Contacto: katerina.vlasakova@usc.es

Ligazóns:

- [Información da Embaixada da República Checa en Madrid](#)
- [Información do Ministerio de Educación Xuventude e Deportes da República Checa](#)

Katalogizace knih v univerzitní knihovně:

Během svého studijního pobytu na Univerzitě v Santiagu de Compostela jedna z našich stážistek, Bc. Magdaléna Jaroňová, pomáhala s katalogizací českých knih v centrální univerzitní knihovně. Tímto způsobem se česká literatura, slovníky i jiné odborné publikace i popularizační příručky dostanou k co nejširší veřejnosti. Katalogizace knih pokračovala i po studentčině odjezdu, a proto od školního roku 2014 - 15 má veřejnost k dispozici přes 1000 českých titulů:

Castellano | English | Directorio persoal | Mapa do web | Acceso

USC BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Inicio » Servicios » Biblioteca

A Biblioteca

Información xeral
Recursos electrónicos
Servizos
Bibliotecas
Blogs, redes, RSS...

Compartir:

Facebook 464

Novidades da BUSC
Outras canles RSS

Twitter da BUSC:

Tweets
@BUSCUSC
150 cancións para traballar a prevención da violencia de xénero en

Biblioteca universitaria

Buscar

CATÁLOGO IACOBUS

MINERVA

PreLo

Dialnet

Busca avanzada

Introducir os termos da busca

AUTOR: Karel Čapek e
Calquera campo: e
Calquera campo: e
Calquera campo: e

☐ Limitar busca aos exemplares dispoñibles

Enviar Borrar formulario

Limitar (Opcional)

Ubicación: CALQUERA
Biblioteca Xeral
Botánica
Económicas
Concepción Arenal

Tipo de Material: CALQUERA
LIBROS
REVISTAS
CAPITULO LIBRO
ARTIGO REVISTA

Lingua: Checo
Francés
Inglés
Italiano

Adxancia A orde das palabras buscase c

Exemplos:

- programaci
- Universidad
- Galicia parl

Truncamento As palabras de bi

Exemplos:

- environmen

Operadores Utilice "and" (e) ,

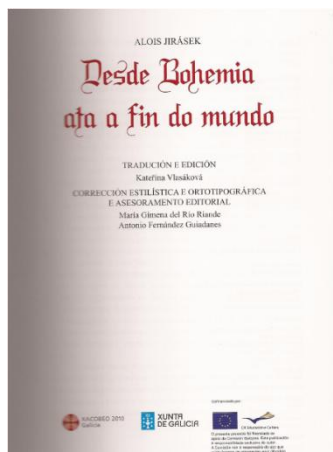
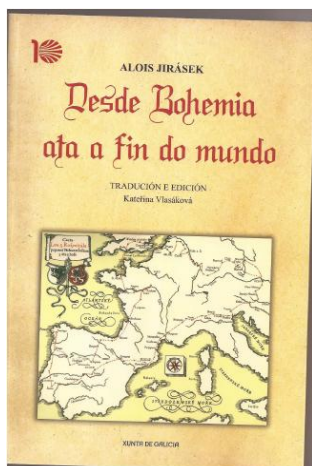
Exemplos:

- (Asturias or

Proximidade Utilice "near" (ce

Překladatelská a ediční činnost:

Mgr. Kateřina Vlasáková (Couceiro) v roce 2010 přeložila z češtiny do galicijštiny a španělštiny historickou povídku Aloise Jiráska *Z Čech až na konec světa*, jejíž děj se vztahuje i k městu Santiago de Compostela, na jehož univerzitě vyučující působí.



Spolupráce: zastupitelský úřad, České centrum v Madridu:

Spolupráce se zastupitelským úřadem i s Českým centrem v Madridu je plynulá a velice dobrá. Zastupitelský úřad i České centrum v Madridu informují o kurzech češtiny v Santiago de Compostela.



Embajada de la República Checa
en Madrid

česky español

Buscar

Búsqueda avanzada

Andorra
Sobre la Embajada
Comercio y economía
Información consular
y visados
Cultura, Educación,
Becas, Cursos
Relaciones bilaterales



Cursos de verano del idioma checo en Santiago de Compostela

19.05.2015 / 16:35



La Universidad de Santiago de Compostela ofrece cursos intensivos del idioma checo durante el verano. [más](#) ►

i Prioridades de la
Embajada de la
República Checa en
Madrid

Ultimos artículos

[Cursos de verano del idioma checo en Santiago de Compostela](#)


[La República Checa participó en el Segundo Foro Internacional de Economía en Zaragoza](#)


[Gira de Jaromír Nohavica en España](#)


[Películas checas en el Cine Doré](#)


Enlaces de interés


Twitter








da USC
21 de Mayo a las 4:00 · Editado ·

Aprende checo este verano en Galicia con los cursos intensivos del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Santiago de Compostela. ¡40 horas de clases en dos semanas, del 13 al 24 de julio, por 175€!

Las clases corren a cargo de la experta Kateřina Vlasáková.



Presentación - Centro de Lenguas Modernas - USC


¿El ALEMÁN, el ÁRABE, el CATALÁN, el CHECO, el CHINO, el DANÉS, el ESLOVACO, el EUSKERA, el FRANCÉS, el GRIEGO MODERNO, el HÚNGARO, el JAPONÉS, el INGLÉS, el ITALIANO, la LENGUA DE SIGNOS, el...

USC.ES


Me gusta · Comentar · Compartir

A Murcia Region - země neznámá, Lenka Rašková, Irena Trnkova Farrell y 10 personas más les gusta esto.

Se ha compartido 5 veces



Centro de Lenguas Modernas da USC Checo, eslovaco, polaco, ruso, húngaro ... y otras muchas más lenguas sonarán en los cursos del CLM de la USC http://www.usc.es/gl/servizos/clm/curso_periodo.html... ¡Ojo! también este verano contamos con el Dr. Alejandro Blas Hermida como docente de checo. Todo un lujo. Un abrazo desde Santiago de Compostela. KV.




Podmínky pro vyučující:

V současné době má vyučující na univerzitě plný úvazek, tj. 37,5 hodin týdně, který především zahrnuje řízení centra. Výuka češtiny je zajištěna nad tento pracovní úvazek bezplatně.

Plat na univerzitě je ve Španělsku porovnatelný s platem středoškolského profesora.

Výuka češtiny byla na Univerzitě v Santiagu de Compostela založena v únoru 1988 z podnětu Kateřiny Vlasákové a od roku 1991 je evidována jako lektorát MŠMT. Podle dostupných informací je univerzita v Santiagu de Compostela první oficiální institucí ve Španělsku, kde se čeština začala učit a kde se bez přestávky udržela dodnes.

Mgr. Kateřina Vlasáková /Couceiro/ byla v letech 2003 - 2005 jmenována tajemnicí Centra moderních jazyků USC a v roce 2006 byla za svou téměř dvacetiletou činnost navržena velvyslancem Dr. Martinem Košátkou na cenu *Gratias Agit* za Španělsko.

Dne 28.10.2010 na zastupitelském úřadě v Madridu byla Kateřině Vlasákové (Couceiro) udělena *Medalla conmemorativa del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa por la promoción y la imagen positiva de la República Checa en España y en señal de reconocimiento por su contribución al desarrollo de las relaciones checo-españolas.*

Vyučující nedostává plat z České republiky ani příplatky, ale proplácí se jí jedna cesta do ČR a zpět za rok. Lektorát má také přiděleny finance k nákupu výukových materiálů.

Informace o destinaci

Univerzita ve městě Santiago de Compostela:

[Http://www.usc.es](http://www.usc.es)

Město Santiago de Compostela:

<http://www.santiagoturismo.com/visitarsantiago/>

Svatojakubská pout':

<http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/federacion/inicio.asp>

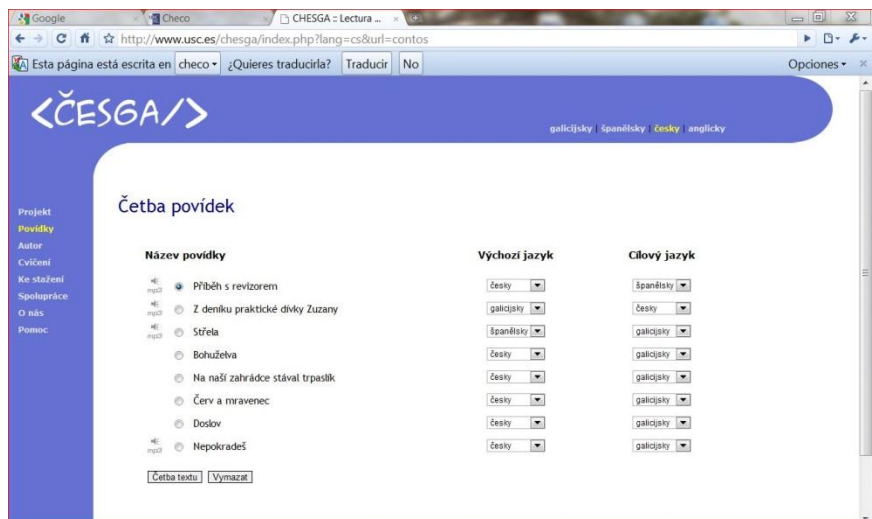
<http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/federacion/inicio.asp>

<http://www.xacobeo.es/en>

Fotografie či jiné přílohy:

Projekt ČESGA – virtuální četba a poslech povídek Jiřího Suchého:

<http://www.usc.es/chesga/index.php?url=proxecto&lang=cs>



Prezentace letních kurzů 2015 /včetně kurzu češtiny/ s prorektorem Univerzity, Dr. Robertem Javierem Lópezem:

30/04/2015 - Xornal USC

http://xornal.usc.es/xornal/acontece/2015_04/noticia_0213.html

Castellano | English

XORNAL DA USC

Texto a buscar...

Xornal » O Centro de Linguas Modernas oferta este verán vinte e cinco cursos intensivos de dezaioito idiomas

Seccións

- Xornal
- Resumos de prensa
- Axendas
- Publicacións
- Entrevistas
- Opinión
- Aconteceu
- Taboleiro
- Redacción

O Centro de Linguas Modernas oferta este verán vinte e cinco cursos intensivos de dezaioito idiomas

Actualizada: 30-04-2015 12:43



O Centro de Linguas Modernas (CLM) da USC, que este curso cumpre 40 anos de existencia, impartirá na segunda quincena de xullo vinte e cinco cursos de dezaioito idiomas diferentes. O vicerreitor de Oferta Docente e Innovación Educativa, Roberto López, e a directora do CLM, Katerina Vlasakova, presentaron este xoves a programación acompañados pola profesora de lingua de signos do CLM, Irene Rivas Veiras.

A oferta dos cursos, a desenvolver entre os días 13 e 24 de xullo, inclúe en Santiago os idiomas alemán, árabe, catalán, checo, chinés, eslovaco, euskera, francés, grego moderno, húngaro, inglés, italiano, neerlandés, polaco, portugués, ruso, xaponés e lingua de signos; e en Lugo os de alemán, francés, inglés, italiano, portugués e lingua de signos. Todos eles impártense no nivel de iniciación agás os de inglés e francés, para os que haberá grupos de nivel intermedio e para os que é preciso realizar unha proba de nivel que terá lugar o día 16 de xuño nos dous campus.

Datum, místo, podpis:

V Santiago de Compostela, 31. května 2015

Mgr. Kateřina Vlasáková (Couceiro)